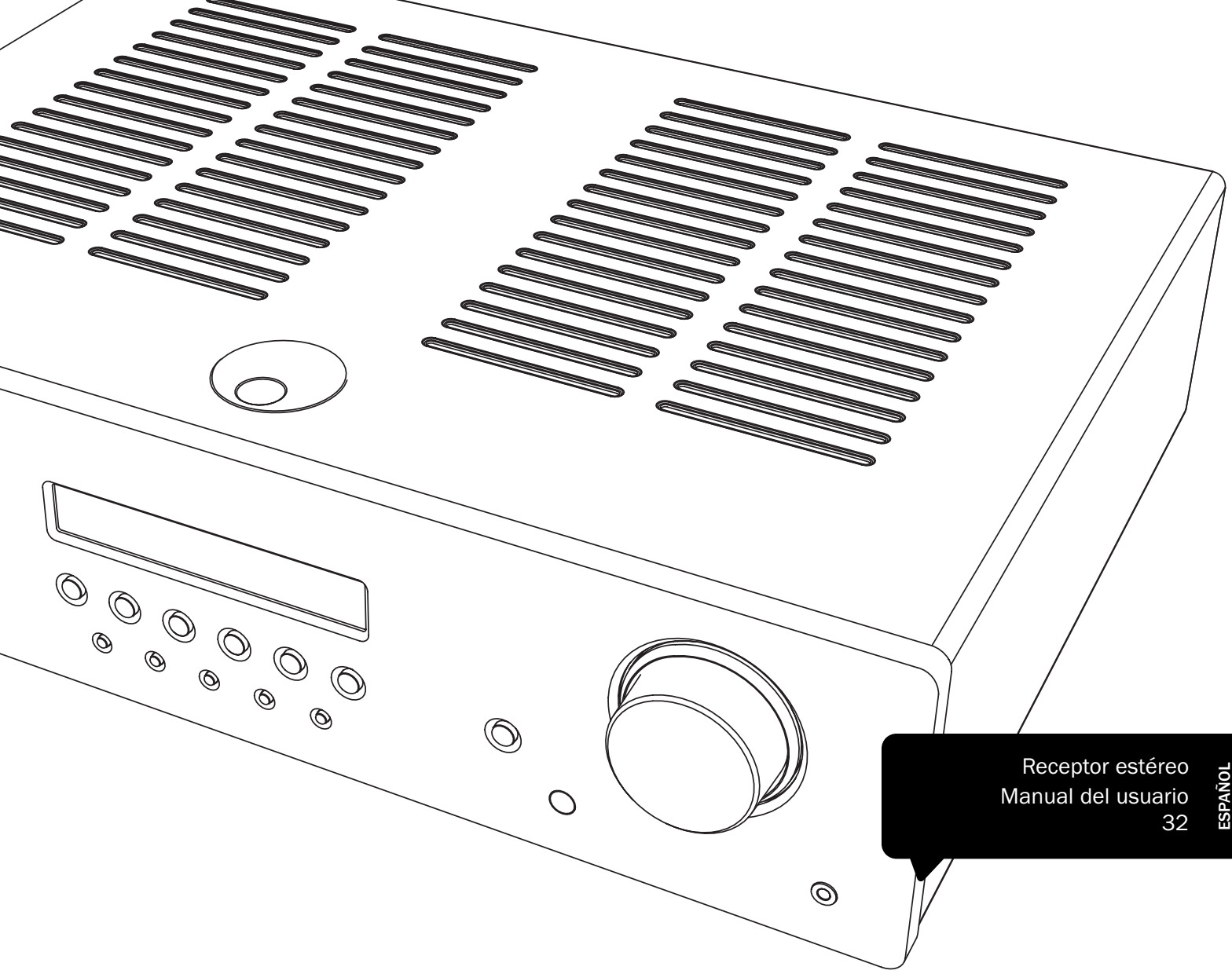


Receptor estéreo
Manual del usuario
32

ESPAÑOL

Topaz

SR10

Cambridge Audio

Su música + nuestra pasión

Cambridge Audio

Índice

Introducción....32

Instrucciones de seguridad importantes....33

Garantía limitada....34

Conexiones del panel posterior....35

Antenas....35

Controles del panel anterior....36

Mando a distancia....37

Conexiones....38

Instrucciones de uso....40

Especificaciones técnicas....41

Solución de problemas....41

Introducción

Gracias por su compra de este receptor estéreo Topaz SR10 de Cambridge Audio. Estamos seguros de que disfrutará de muchos años de placer musical con su equipo. Como todos los productos de Cambridge Audio, el SR10 sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

Nuestra habitual atención a los detalles está presente con un amplificador de potencia basado en transistores bipolares de alta potencia completamente independiente, refrigeración mediante ventilador de velocidad controlada muy silencioso y un transformador toroidal de bajo flujo a medida para un rendimiento sonoro de calidad audiófila.

El sintonizador de AM/FM incorporado cuenta con RDS para mostrar el nombre de las emisoras en aquellas emisoras de FM compatibles con esta función.

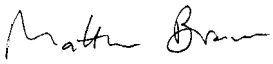
La unidad es compatible con un gran número de fuentes externas y se incluye una entrada para reproductores multimedia portátiles en el panel frontal que puede utilizarse con las salidas de línea o auriculares de la mayoría de los reproductores portátiles.

El mando a distancia incluido permite controlar este receptor y su sintonizar incorporado, además de los reproductores CD5 o CD10, en caso necesario.

Parte de la nueva gama Topaz, este producto incorpora también un nuevo diseño de la carcasa con un panel frontal reforzado, una carcasa de alta rigidez y unos componentes mecánicos cuidadosamente diseñados para controlar las resonancias.

El rendimiento de su receptor depende del sistema al que esté conectado. Por favor, no escatime en la calidad de sus equipos de audio, altavoces o cables. Naturalmente, recomendamos utilizar equipos de audio y modelos de altavoces de la gama de Cambridge Audio, que han sido diseñados con los mismos exigentes estándares que este producto. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo alcanza todas sus posibilidades.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
Director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño del SR10

Instrucciones importantes de seguridad

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.

13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

– para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.

– Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares..

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación (al menos 10 cm de espacio libre alrededor). No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.

El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.

Este símbolo indica que es un producto de CLASE II (doble aislamiento).

Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.

Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2005/32/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo deberán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.

Sello Ross Test

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.

Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No ponga un aparato encima de otro. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Para apagar la unidad, pulse el botón correspondiente en el panel delantero. Si no piensa utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, desenchúfela de la corriente.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoniaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente. Deseche las pilas descargadas teniendo en cuenta las directrices medioambientales y de reciclaje de componentes electrónicos en vigor.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase consulte a su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

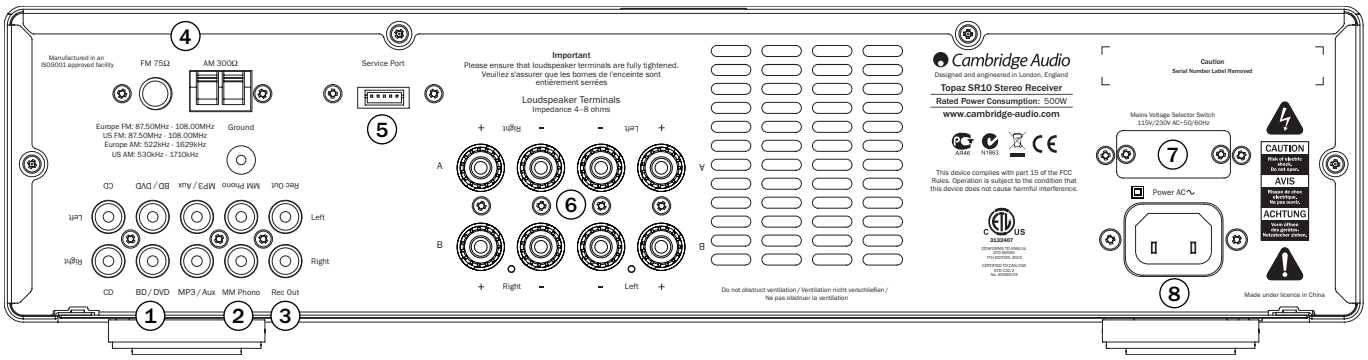
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel trasero



① Entradas de audio

Estas entradas son aptas para cualquier equipo de audio con salida de línea, como las salidas de audio de los reproductores de CD, BD/DVD, etc.

② Entrada Phono

Esta entrada tiene una etapa de phono incorporada. Pueden utilizarse tocadiscos equipados con cápsulas de tipo imán móvil (MM) o bobina móvil (MC) de **alta salida** (salida entre 2-6 mV e impedancia de carga de 30-50 k). Las cápsulas de tipo bobina móvil de baja salida (<1 mV y una impedancia de carga habitual de 10-1.000 ohmios) no pueden conectarse directamente y requieren un amplificador o transformador apropiado. Consulte a su distribuidor para obtener más información. Los terminales de masa tanto del tocadiscos como del SR10 deben conectarse (si es posible) con un cable de masa para reducir el ruido de fondo.

③ Salida Rec

Para conectar la entrada de grabación de una pletina de cinta, una grabadora de CD, etc.

④ Antena AM/FM

Conexiones de antena para captar señales de radio. Consulte el apartado “Conexiones” de este manual. Se recomienda encarecidamente utilizar antenas externas AM/FM para uso permanente.

⑤ Puerto de mantenimiento

Uso exclusivo para mantenimiento. No conecte nada a este puerto, ya que podría ocasionar daños.

⑥ Terminales de altavoces

Hay disponibles dos juegos de terminales de altavoces, **A** (terminales de altavoces principales, fila superior) y **B** (terminales de altavoces secundarios activables, fila inferior). Conecte los cables del altavoz del canal izquierdo a los terminales positivos y negativos Left y los cables del altavoz del canal derecho a los terminales positivos y negativos Right. En cada caso, el rojo es el terminal positivo de salida y el negro es el terminal negativo de salida.

Debe tener cuidado para que ningún filamento de cable suelto cortocircuite las salidas de los altavoces. Compruebe que los terminales de los altavoces estén suficientemente apretados para ofrecer una buena conexión eléctrica. Es posible que la calidad sonora resulte afectada si los terminales a rosca están flojos.

El uso de los altavoces A y B proporciona un medio fácil y asequible de crear un sencillo sistema multisala.

Nota: cuando utilice dos parejas de altavoces, elija altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios.

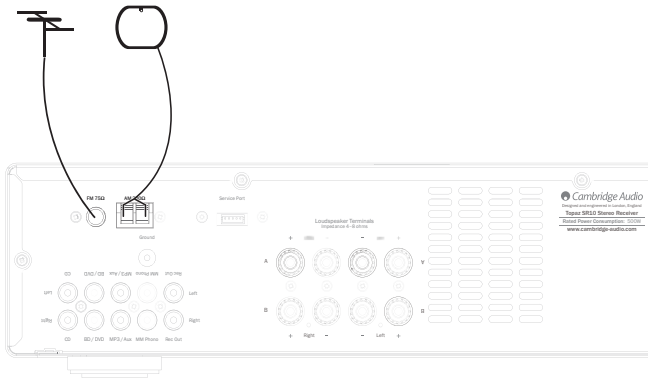
⑦ Selector de tensión

Uso exclusivo para mantenimiento.

⑧ Toma de alimentación CA

Después de establecer todas las conexiones, conecte el cable de alimentación CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad.

Antenas



Nota: el SR10 está equipado con una antena provisional para uso inicial. Se recomienda encarecidamente utilizar antenas externas para uso permanente.

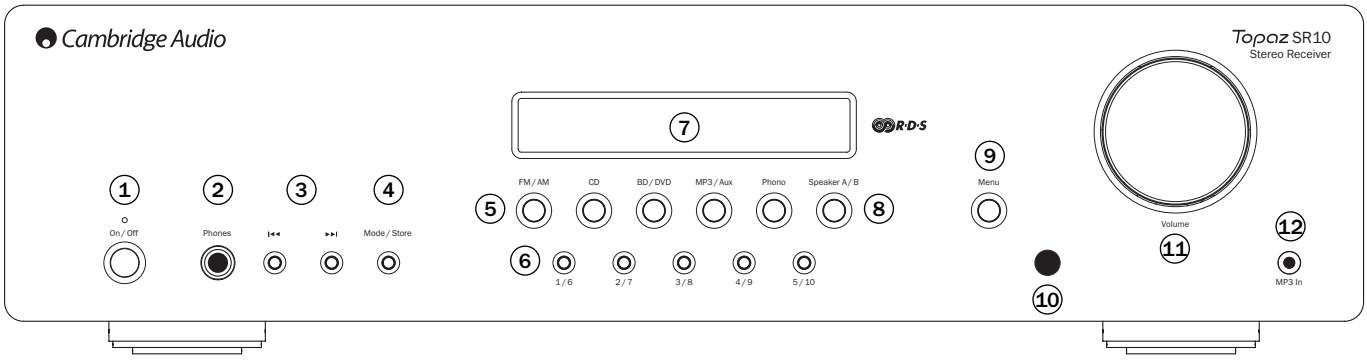
Antena de bucle AM

Conecte cada extremo de la antena a los terminales de la antena. Coloque la antena lo más alejada posible del sistema principal para evitar ruidos no deseados y para conseguir una recepción óptima. Si la antena de bucle AM incluida no ofrece una recepción suficiente, podría ser necesario utilizar una antena AM externa.

Antena FM

Conecte la antena incluida a la toma FM de 75 ohmios. Despliegue y mueva el cable de la antena hasta obtener la recepción óptima. Recomendamos encarecidamente el uso de una antena FM externa de 75 ohmios para uso continuado.

Controles del panel anterior



① Encendido/apagado

Permite encender y apagar la unidad.

② Conector de auriculares

Permite conectar auriculares estéreo con clavija tipo jack de 6,4 mm. Se recomienda utilizar auriculares con una impedancia entre 32 y 600 ohmios.

Nota: al conectar los auriculares se desactiva automáticamente la salida de los altavoces.

③ ⏮ ⏭ Botones Skip/Scan (saltar/explorar)

Los botones Skip/Scan se utilizan cuando se selecciona el sintonizador AM/FM. Estos botones tienen distintas funciones según el modo seleccionado:

En el modo Preset, sube o baja por la lista de preselecciones almacenadas por el usuario.

En el modo Auto, busca la siguiente emisora disponible o la anterior. La unidad se detiene en la siguiente señal potente que encuentre.

En el modo Manual, permite subir o bajar de frecuencia manualmente.

Nota: cuando está activado el modo Preset, la unidad sintoniza automáticamente la primera preselección disponible.

④ Botón Mode/Store (modo/almacenar)

Se usa para el modo AM/FM. Púlselo para cambiar el modo de sintonización entre los modos Preset, Auto y Manual. Si mantiene pulsado el botón, la frecuencia de la emisora seleccionada en ese momento se almacenará en el banco de preselecciones. Mantenga pulsado el botón y, a continuación, use los botones ⏮ ⏭ o Preset para seleccionar la posición de preselección en la que desea memorizar la emisora. Pulse de nuevo el botón Mode/Store para confirmar y memorizar la preselección.

Nota: en el modo 'Store', si no se pulsa ningún botón durante un rato, la unidad saldrá del modo 'Store' y no se guardará la presintonía.

⑤ Botones de fuentes de entrada (CD, BD/DVD, MP3/Aux, FM/AM, Phono)

Pulse el botón de la fuente correspondiente para seleccionar la entrada que desee.

Nota: la fuente AM/FM está incorporada en el SR10. Este botón cambia entre los modos AM y FM cuando se pulsa varias veces.

⑥ Botones de presintonía (1/6, 2/7, 3/8, 4/9, 5/10)

Se usa para el modo AM/FM. Los botones de presintonía se utilizan para seleccionar emisoras previamente memorizadas por el usuario. Al pulsar una vez un botón de presintonía se seleccionará una de las cinco primeras presintonías; si vuelve a pulsar el mismo botón de presintonía, cambiará a la siguiente presintonía (por ejemplo la 1 y, después, la 6). Estas presintonías se memorizan por separado para cada banda, es decir, hay 10 para FM y 10 para AM; pulse el botón FM/AM para cambiar entre las bandas y los grupos de 10 presintonías.

Nota: además de estas 10 presintonías por banda disponibles directamente desde los botones del panel frontal, es posible acceder a otras 5 presintonías (11-15) por banda usando los botones arriba/abajo para alternar entre las 15 presintonías.

⑦ Pantalla

Se usa para mostrar información, como la fuente de entrada seleccionada o los niveles de volumen, tono y balance. Cuando se selecciona la entrada de sintonizador de AM o FM, se mostrará la frecuencia o el nombre de la emisora RDS.

Nota: al comprar la unidad, la pantalla viene con una película protectora encima. Retire esta película para ver la pantalla con claridad.

⑧ Botón Speaker A/B (altavoz A/B)

El botón Speaker A/B selecciona entre los dos juegos de terminales de altavoces. Las opciones son: solo el altavoz A, solo el altavoz B, altavoces A y B juntos, y ambos juegos de altavoces apagados.

Nota: la función 'Speaker off' es diferente de la función de silencio, ya que las salidas de grabación y de auriculares siguen activadas.

⑨ Botón del menú

Púlselo una vez para seleccionar la opción Bass (graves). Púlselo pro segunda vez para seleccionar la opción Treble (agudos) y por tercera vez para seleccionar la opción Balance. Cuando se selecciona una de estas opciones, el control de volumen permite ajustar el nivel. Si no se pulsa nada durante un momento, se mostrará la fuente y el control de volumen volverá a controlar el nivel de volumen.

⑩ Sensor de infrarrojos

Recibe las órdenes IR del mando a distancia incluido. Es necesaria una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

⑪ Control de volumen

Se utiliza para subir o bajar el volumen del sonido procedente de las salidas de la unidad, que controla el nivel de volumen de los altavoces y los auriculares. No afecta al nivel de la salida 'Rec Out'. El control de volumen también cambia el nivel de graves, agudos y balance en las opciones del menú.

⑫ Conector para MP3

Esta entrada permite conectar un dispositivo de audio portátil, como un reproductor de MP3, directamente a la parte delantera de la unidad utilizando una clavija estéreo de 3,5 mm. Al conectarla, esta entrada se selecciona automáticamente, aunque es posible seleccionar otras entradas después de conectar la clavija estéreo. El botón MP3/AUX en la parte delantera de la unidad permite seleccionar esta entrada cuando hay conectada una clavija estéreo.

Nota:

- La conexión de una fuente a la entrada MP3 del panel frontal cancela la entrada Aux. Desconecte la clavija del panel delantero para volver a activar automáticamente la entrada Aux.
- Tenga en cuenta que, como el nivel de salida de los reproductores de MP3 suele ser bastante bajo, el SR10 añade 10 dB al ajuste de volumen actual si (y solo si) se selecciona la entrada de MP3.

Mando a distancia

El Topaz SR10 se suministra con un mando a distancia que permite manejar la unidad y el sintonizador incorporado. Además, los botones con iconos de color azul permiten manejar un reproductor Topaz CD5 o CD10.

Utilice siempre pilas alcalinas.

CD5/CD10 (iconos de color azul)

Exclusivamente para manejar los reproductores Topaz CD5 o CD10. Para más información, consulte el manual de usuario del Topaz CD5 y CD10.

Mute (silenciamiento)

Silencia el sonido de la unidad. Pulse de nuevo el botón para activar el sonido.

Speaker A/B (altavoz A/B)

Alterna entre los terminales de altavoces seleccionados: solo altavoz A, solo altavoz B, altavoces A y B juntos o todos los altavoces apagados.

Stereo/Mono (estéreo/mono)

Solo se usa cuando se selecciona FM. Permite cambiar entre la salida de Fm estéreo y la salida de FM mono. Es posible reducir el ruido de las señales FM estéreo de baja calidad seleccionando la salida de FM mono. Nota: algunas emisoras de FM solo emiten en mono y seleccionar estéreo no tendrá ningún efecto.

Mode (modo)

Se usa para el modo AM/FM. Púlselo para cambiar el modo de sintonización entre los modos Preset, Auto y Manual.

Vol Vol Volumen

Aumenta o disminuye el volumen de la unidad. También se utiliza para cambiar el ajuste de graves, agudos y balance cuando se seleccionan dichos ajustes.

Skip (saltar)

Se utiliza cuando se selecciona AM o FM.

En el modo de preselecciones, sube o baja por la lista de preselecciones almacenadas por el usuario.

En el modo Auto, busca la siguiente emisora disponible con una señal potente o la anterior.

En el modo manual, sube o baja la frecuencia a intervalos para ajustar la sintonización.

Menú

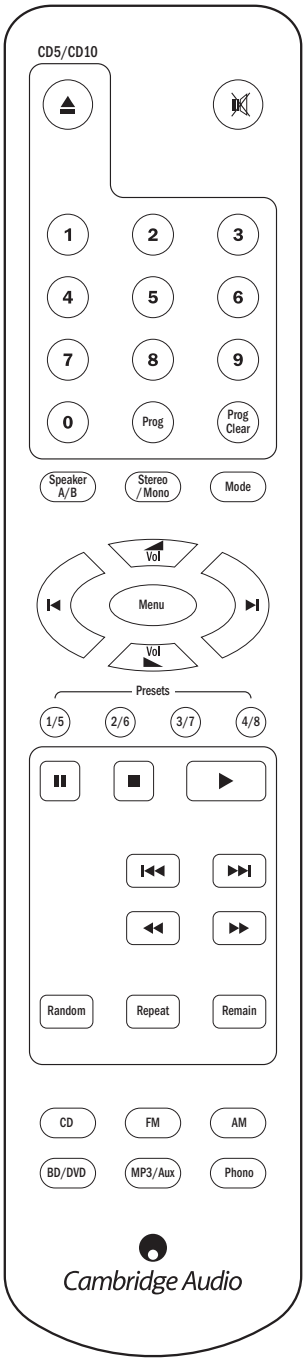
Alterna entre las opciones de graves, agudos y balance. Utilice los botones de volumen para modificar el nivel de la opción seleccionada.

Botones de presintonía (1/5, 2/6, 3/7, 4/8)

Se utiliza cuando se selecciona AM o FM. Se usan para seleccionar emisoras memorizadas previamente por el usuario. Al pulsar una vez un botón de presintonía se seleccionará una de las cuatro primeras presintonías; si vuelve a pulsar el mismo botón de presintonía, cambiará a la siguiente presintonía. Hay disponibles ocho presintonías directamente desde el mando a distancia, aunque pueden seleccionarse más presintonías en el modo Preset usando los botones Skip/Scan.

Botones de fuentes (CD, FM, AM, BD/DVD, MP3/Aux, Phono)

Pulse el botón correspondiente para seleccionar la fuente sonora que desee.



ESPAÑOL

Conexiones

Altavoces

Compruebe la impedancia de sus altavoces. Cuando utilice una pareja de altavoces, elija modelos con una impedancia de entre cuatro y ocho ohmios. Cuando utilice dos parejas de altavoces, deberá usar modelos con una impedancia de ocho ohmios, véase a continuación.

Los terminales de color rojo del altavoz son positivos (+) y los terminales negros del altavoz son negativos (-). Asegúrese de mantener la polaridad correcta en cada conector del altavoz; de lo contrario, el sonido será débil y con pocos graves.

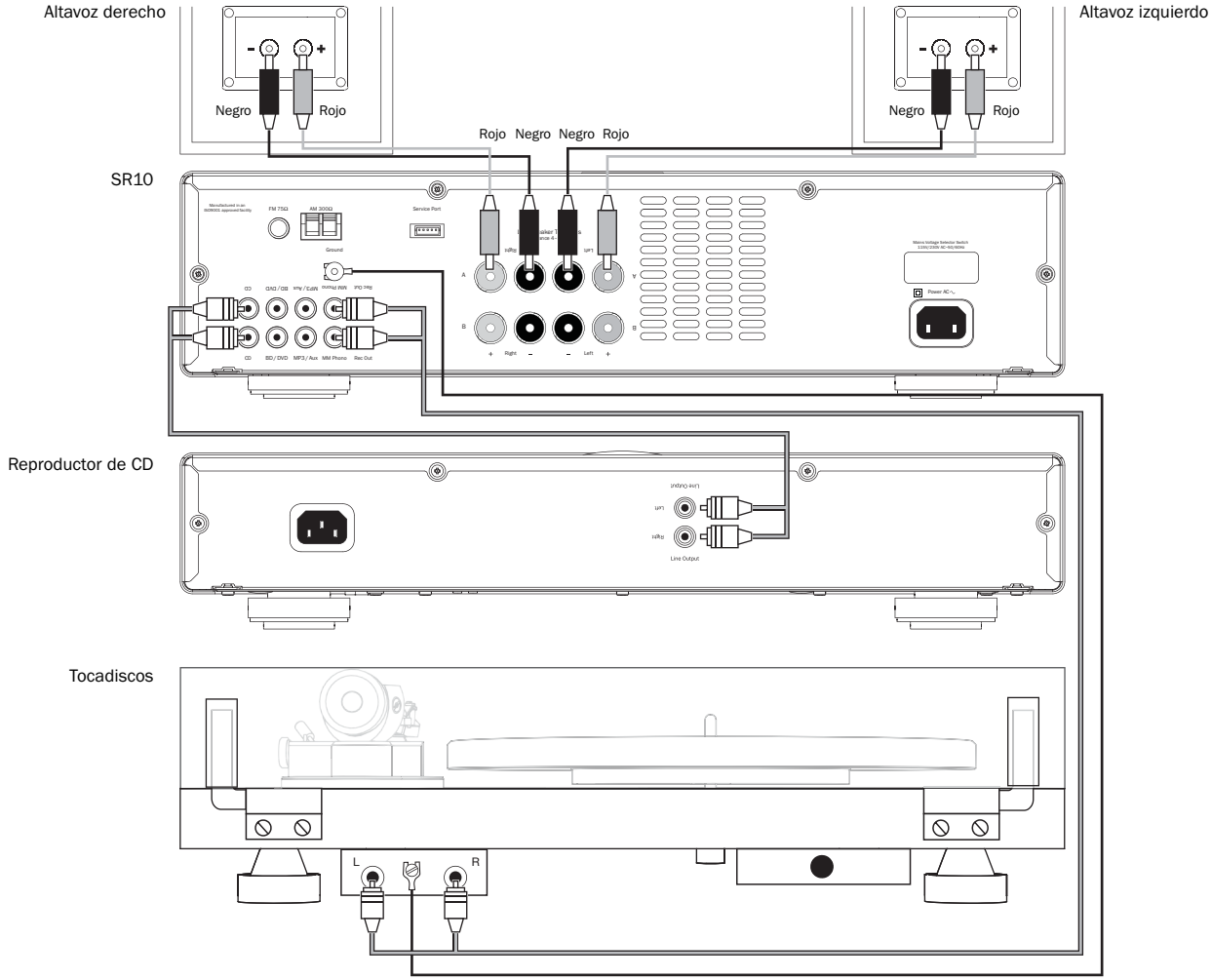
Usar conexiones de cable pelado

Prepare los cables del altavoz para su conexión quitando aproximadamente 10 mm o menos del aislamiento exterior. Quitar más de 10 mm podría ocasionar un cortocircuito. Enrolle ligeramente los cables para que no haya cabos sueltos. Desenrosque el terminal de laltavoz, introduzca el cable del altavoz, apriete el terminal y fije el cable.

Nota: todas las conexiones se realizan mediante cable estándar para altavoces.

Conexión básica

El siguiente diagrama muestra la conexión básica de la unidad a un reproductor de CD, un tocadiscos y una pareja de altavoces.

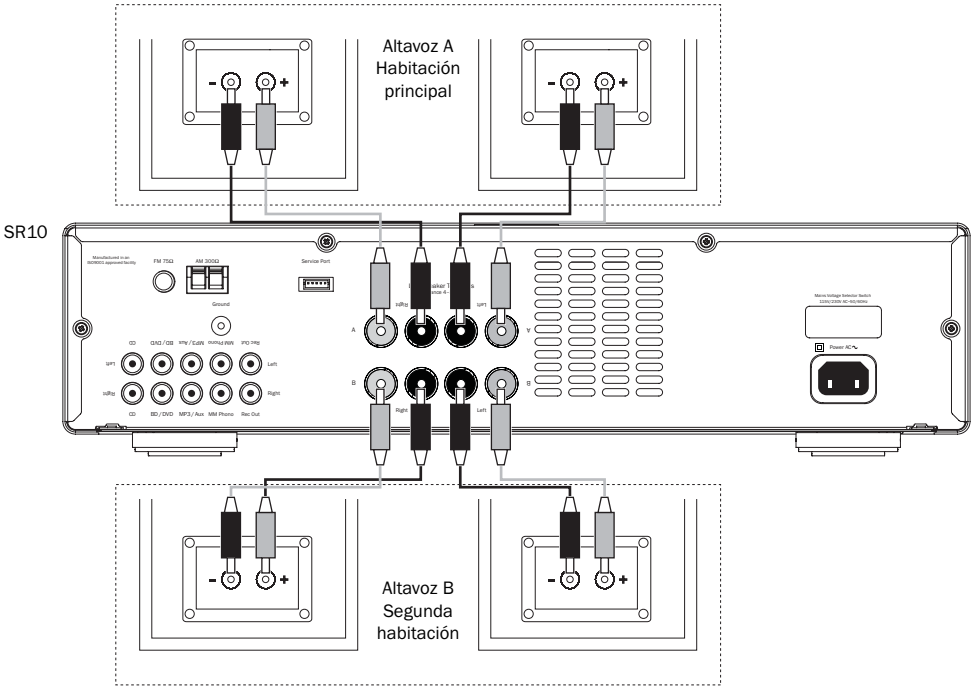


Conexiones altavoces B

Las conexiones para altavoces B en la parte trasera del amplificador permiten utilizar un segundo juego de altavoces (por ejemplo, unos altavoces situados en otra habitación). El botón Speaker A/B en el panel delantero y el mando a distancia permite activar y desactivar las dos parejas de altavoces. Consulte el apartado sobre el panel delantero o el mando a distancia de este manual para obtener más información sobre el funcionamiento del botón Speaker A/B.

Es posible seleccionar A, B o ambos para su uso.

Nota: cuando utilice dos parejas de altavoces, elija altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios.

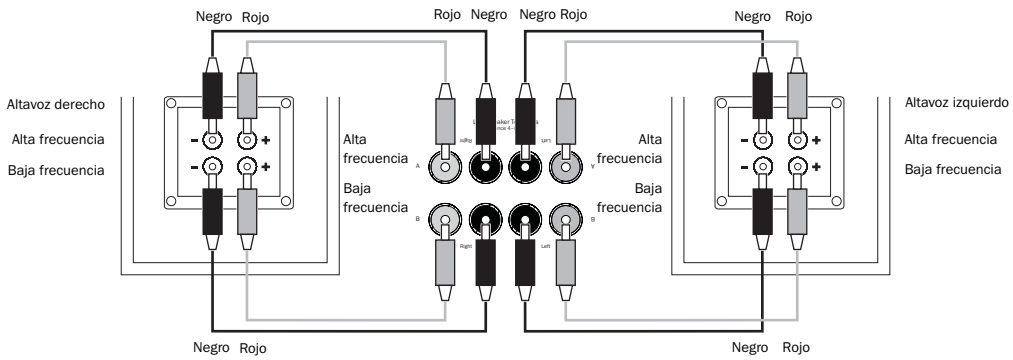


Conexiones de doble cableado

Si sus altavoces están equipados con dos juegos de terminales, será posible conectarlos usando una configuración de doble cableado. El cableado doble envía las frecuencias de los graves y agudos por cables diferentes, lo que permite obtener un sonido más claro y enfocado.

Nota:

- **Deben estar seleccionados los altavoces A y B para que funcione este tipo de conexión.**
- **Retire las conexiones de doble cableado de los terminales de los altavoces antes de conectarlos. Consulte el manual de sus altavoces para obtener más información.**



ESPAÑOL

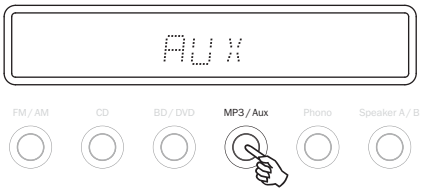
Cambridge Audio

Instrucciones de uso

Después de establecer las conexiones con su unidad, active el Topaz SR10 pulsando el botón On/Off en la parte delantera de la unidad.

Seleccionar la fuente

Pulse el botón Source en la parte delantera de la unidad correspondiente a la fuente que desee. Como opción, puede usar el botón apropiado del mando a distancia.

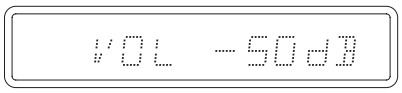


Ajustar el volumen

Utilice los botones subir/bajar volumen en el mando a distancia o el control de volumen en la parte frontal de su sistema para modificar el nivel de volumen. El nivel que acaba de seleccionar se indicará brevemente en la pantalla delantera.

El volumen se muestra en menos dB, donde 0 dB es el nivel máximo.

Un número negativo cada vez mayor indica que el volumen está reduciéndose.



Ajustar la configuración de audio

Es posible ajustar el nivel de graves, agudos y balance del modo siguiente:

1. Acceder al menú de audio. Pulse el botón Menu en la parte delantera de la unidad o en el mando a distancia.

2. Desplácese por los ajustes disponibles pulsando el botón Menu. Los ajustes disponibles son, en orden: bajos, agudos y balance.
3. Cuando desee realizar un ajuste de los graves, agudos o balance, simplemente gire el control de volumen o utilice los botones de control de volumen en el mando a distancia.

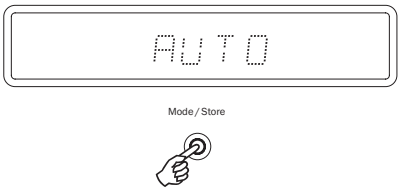
4. Para salir, espere cinco segundos y la unidad regresará al modo normal.

Sintonizar y escuchar el sintonizador incorporado

Seleccione la fuente Tuner usando el botón FM/AM en la parte delantera de la unidad o pulse directamente los botones FM o AM en el mando a distancia.

Pulsar varias veces el botón FM/AM en la parte delantera de la unidad permite cambiar entre los modos FM y AM.

Nota: para facilitar la sintonización la primera vez que utilice la unidad, recomendamos seleccionar el modo 'Auto' del Topaz SR10. Pulse el botón Mode/Store en la parte delantera de la unidad. Este botón permite cambiar entre los modos Preset, Auto y Manual.



Una vez seleccionado el modo Auto, pulse el botón ⏮ para bajar de frecuencia o pulse el botón ⏭ para subir de frecuencia.

El sintonizador se detendrá en la primera señal potente que encuentre. Para pasar a otra emisora, simplemente pulse de nuevo los botones ⏮ o ⏭.

Ajustar las presintonías

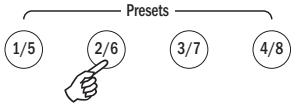
Es posible almacenar emisoras de radio en presintonías de la memoria para acceder a ellas con rapidez. Puede memorizar hasta 15 presintonías por cada banda (es decir, 15 presintonías para la banda de AM y otras 15 presintonías para la banda de FM).

Sintonice la emisora que desee memorizar y mantenga pulsado el botón Mode/Store en la parte delantera de la unidad. La siguiente presintonía disponible parpadeará en la pantalla de la unidad.

Pulse de nuevo el botón Mode/Store para memorizar la preselección. La presintonía disponible dejará de parpadear para indicar que se ha memorizado la emisora.

Para cambiar el número de presintonía, mantenga pulsado el botón Mode/Store para acceder al modo de memorización, seleccione el número de presintonía que desee mediante las teclas ⏮ y ⏭ antes de pulsar de nuevo el botón Mode/Store para memorizar la presintonía.

Para recuperar una presintonía memorizada, pulse el número correspondiente a la presintonía en el mando a distancia. Cada uno de los botones de presintonía permite seleccionar dos presintonías. Para seleccionar la segunda prsintonía del botón, pulse de nuevo el botón y se seleccionará la segunda presintonía.



Para cargar una presintonía memorizada desde la parte delantera de la unidad, pulse el botón correspondiente a la presintonía en la parte delantera de la unidad o en el mando a distancia. Para acceder a la segunda presintonía representada por el botón, debe mantener pulsado el botón.

Nota: solo puede acceder a las presintonías 1-8 memorizadas desde los botones de presintonía del mando a distancia. Puede acceder a las presintonías 1-10 memorizadas desde los botones de presintonía del panel delantero. Para acceder a todas las presintonías, seleccione el modo 'Preset' con el botón 'Mode' del mando a distancia o con el botón 'Mode/Store' del panel frontal y utilice los botones ⏮ o ⏭. Así podrá acceder a las 15 presintonías memorizadas de AM y a las 15 presintonías memorizadas de FM.

Restablecer las presintonías del sintonizador

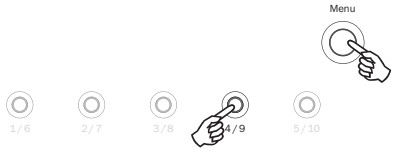
Para borrar todas las presintonías memorizadas para AM y FM, mantenga pulsados los botones 5/10 y Menu al mismo tiempo. La unidad mostrará el mensaje 'Reset'. Reinicie la unidad apagándola y volviéndola a encender.

Ajustes del sintonizador

Es posible modificar los ajustes de región del sintonizador para esta unidad. Esto puede ser necesario si se traslada la unidad a otro país.

Es posible elegir dos ajustes, que seleccionan los pasos de sintonización y desénfasis para Norteamérica y Europa/resto del mundo.

Nota: al modificar los ajustes del sintonizador, se borrarán todas las presintonías memorizadas. Al trasladar la unidad a otra región, un distribuidor autorizado deberá ajustar el interruptor de selección de tensión a la tensión de alimentación correcta.



Mantenga pulsados los botones 4/9 y Menu al mismo tiempo. La pantalla mostrará la revisión de software seguida de la letra 'A', que representa Norteamérica, o de la letra 'E', que indica Europa/resto del mundo. Reinicie la unidad apagándola y volviéndola a encender.

Especificaciones técnicas

Potencia de salida	85 vatios (a 8 ohmios)
Distorsión armónica total (no ponderada)	<0,01 % a 1 kHz, 80 % de la potencia nominal <0,15 % 20 Hz - 20 kHz, 80 % de la potencia nominal
Respuesta de frecuencia (-1 dB)	5 Hz - 50 kHz
Relación señal/ruido (ref 1 W)	>82 dB (no ponderada)
Impedancias de entrada	47 kiloohmios
Factor amortiguación del ampl. de potencia	>50
Consumo máx. de potencia	500 W
Controles de graves/agudos	Filtrado paramétrico, refuerzo/corte +/- 10 dB a 100 Hz y 20 kHz
Dimensiones	110 x 430 x 340 mm (4,3 x 16,9 x 13,4")
Peso	8,1 kg (17,8 libras)

Sintonizadores

Bandas	Europa AM (522-1.629 kHz) FM (87,5-108 MHz) EE. UU. AM (530-1.710 kHz) FM (87,5-108 MHz)
Entradas de antena	FM 75 ohmios, coaxial. AM 300 ohmios, cable sencillo/bucle.
Señal/ruido	60 dB típica (FM)
Distorsión	<0,4 % a 1 kHz, desviación de 50 kHz (FM mono) <0,6 % a 1 kHz, desviación de 50 kHz (FM estéreo)

Solución de problemas

No hay corriente

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.

Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación.

Compruebe que el interruptor en la parte delantera de la unidad esté en la posición de ON.

No hay sonido

Compruebe que esté seleccionada la fuente correcta.

Compruebe que los altavoces estén bien conectados.

Si está utilizando el sintonizador, compruebe las conexiones de la antena y que esté seleccionada una emisora disponible.

Compruebe que la unidad no esté en el modo silenciado.

Compruebe que la configuración de Speaker A/B coincide con sus altavoces.

El sonido está distorsionado

Compruebe las conexiones y ubicaciones de la antena.

Compruebe las conexiones de los altavoces.

Se escucha un zumbido por los altavoces

Compruebe que todas las conexiones de cables sean correctas, en especial las conexiones a masa y apantalladas. Para tocadiscos.

Se escuchan sonidos de fondo e interferencias

Aleje la unidad de otros aparatos eléctricos susceptibles de generar interferencias.

Cambie la orientación de la antena.

Compruebe que todas las conexiones de cables sean correctas, en especial las conexiones a masa y apantalladas para tocadiscos.

El mando a distancia no funciona

Compruebe que las pilas no estén agotadas.

Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

Protección contra temperaturas excesivas

La unidad dispone de una protección contra temperatura excesiva mediante apagado. Si se utiliza continuamente la unidad durante un largo periodo de tiempo y se sobrecalienta, la unidad se apagará. **Deje la unidad en 'ON' durante 10 minutos para que se enfríe**, después apague la unidad o enciéndala para seguir utilizándola.

Si el problema continúa, está forzando demasiado la unidad. Reduzca el nivel de volumen y asegúrese de que la unidad está en una zona abierta y ventilada para solucionar el problema.

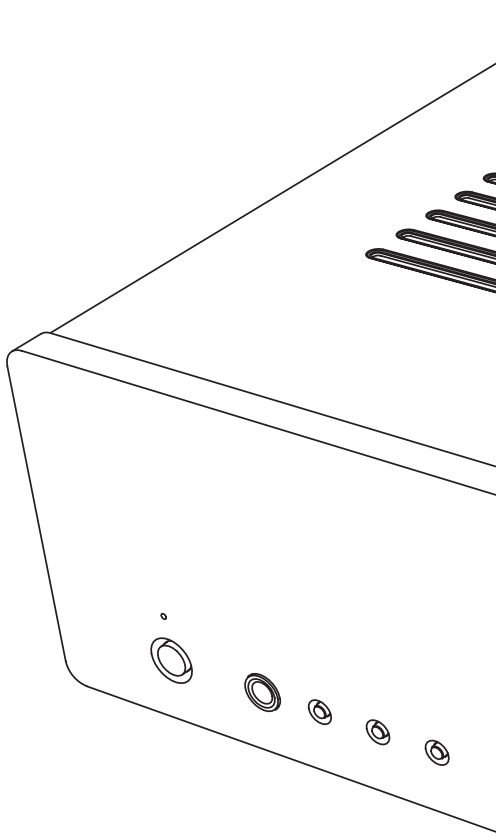
Usar dos parejas de altavoces que tengan menos de 8 ohmios puede producir sobrecarga y no es recomendable.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web: **www.cambridge-audio.com/sts/faqs**

Para cualquier reparación, con garantía o sin ella, póngase en contacto con su distribución.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London, SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2009 Cambridge Audio Ltd

AP25535/1